

DR JENNIFER DAILEY-O'CAIN

University of Alberta

Department of Modern Languages and Cultural Studies
200 Arts Building
Edmonton, Alberta, CANADA T6G 2E6
Fax: +1 (780) 492-9106

e-mail: jenniedo@ualberta.ca

CURRENT ACADEMIC POSITION

Professor of German and Applied Linguistics (specialization in sociolinguistics)
Department of Modern Languages and Cultural Studies

EDUCATION

[University of Michigan](#)

- Ph.D. Germanic Linguistics 1997
Dissertation: *Geographic and Socio-Political Influences on Language Ideology and Attitudes Toward Language Variation in Post-Unification Germany*
Committee: Rosina Lippi-Green (chair), Lesley Milroy, Dennis Preston, Robert Kyes
- M.A. Germanic Linguistics 1993
Project: *Sociolinguistic and Theoretical Aspects of Swiss German Diglossia*
Committee: Rosina Lippi-Green (chair) and Robert Kyes

[Michigan State University](#)

- B.A. German 1991, with honour
- B.A. Linguistics 1991, with honour
Honours Thesis: *The Role of Motivation in Attaining Proficiency in German*
Supervisor: Thomas Lovik

PREVIOUS ACADEMIC POSITIONS

- 2003-2014: Associate Professor, Department of Modern Languages and Cultural Studies, University of Alberta
- 1997-2003: Assistant Professor, Department of Modern Languages and Cultural Studies, University of Alberta
- 1991-1997: Graduate Student Instructor, Department of Germanic Languages and Literatures, University of Michigan

RESEARCH INTERESTS

- Language and identity;
- Language and globalization;
- Language ideology, authority and prescription in language;
- Language policy and planning;
- Interactional sociolinguistics, discourse/conversation analysis;
- Multilingualism, code-switching, translanguaging;

- Language attitudes, perceptual dialectology;
- Linguistic variation and change;
- Contemporary German and Dutch culture and politics

PUBLICATIONS

Books

2019. [*Multilingualism, \(Im\)Mobilities, and Spaces of Belonging*](#) (edited with Kristine Horner). Bristol, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters (Encounters Series).
2017. [*Trans-National English in Social Media Communities*](#). New York, London: Palgrave Macmillan. (Series on Language and Globalization).
2013. [*Language, Space, and Identity in Migration*](#). (with Grit Liebscher). New York, London: Palgrave Macmillan. (Series on Language and Globalization).
2009. [*First Language Use in Second and Foreign Language Learning*](#) (edited with Miles Turnbull). Bristol, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.

Articles

- Forthcoming. Digital Englishes and Transcultural Flows. In: *Bloomsbury World Englishes: volume 2: Language*, edited by Theresa Heyd and Britta Schneider. Bloomsbury.
2019. Introduction: Multilingualism, (Im)mobilities and Spaces of Belonging (with Kristine Horner). In: [*Multilingualism, \(Im\)mobilities and Spaces of Belonging*](#) (edited with Kristine Horner). Bristol, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters (Encounters Series).
2017. Contextualizing Language Attitudes: An Interactional Perspective (with Grit Liebscher). In: [*Language and Linguistics Compass*](#) 11, 9 (September): 1-14.
2017. Sprechen über Essen: Konstruktion von Raum und Gruppenzugehörigkeit im Migrationskontext (with Grit Liebscher). In: *Intra- und interlinguale Zugänge zum kulinarischen Diskurs*, edited by Joanna Szczek und Marcelina Kalasznik, in [*Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung*](#), Sonderheft 24, Band 1, 43-56.
2015. A Comparison of Heritage Language Ideologies in Interaction (with Katharina König and Grit Liebscher). In: [*Journal of Sociolinguistics*](#), 19, 4 (September): 484-510.
2014. Primary Language Use in Foreign Language Classrooms. (with Grit Liebscher) In: [*The Routledge Handbook of Educational Linguistics*](#), edited by Martha Bigelow and Johanna Enser-Kananen. London, New York: Routledge. 327-338.
2014. Die Rolle von Wissen und Positionierung bei Spracheinstellungen im diskursiven Kontext. (with Grit Liebscher) In: [*Sprechen über Sprache: Perspektiven und neue Methoden der Spracheinstellungsforschung*](#), edited by Christina Cuonz and Rebekka Studler. Tübingen: Stauffenburg Linguistik. 107-122.
2013. The Use and the Discursive Functions of English in Native-Language Online Conversations Among Dutch and German Youth. In: [*Sociolinguistica*](#) 27 (special issue *New Media Spaces, New Media Practices, and New Language Communities*, edited by Sue Wright, Sari Pietekäinen, Suzanne Hilgendorf, and Kati Kauppinen). 147-167.

2013. Constructing Identities Through Laughter. (with Grit Liebscher) In: [*Studies of Laughter in Interaction*](#), edited by Phillip Glenn and Liz Holt. London, New York, Sydney: Bloomsbury Academic. 237-254.
2012. Global English in the Online Conversations of Dutch and German Youth. In: [*Papers of the Anéla 2012 Applied Linguistics Conference*](#), edited by Nel de Jong, Kasper Juffermans, Merel Keijzer, and Laurent Rasier. Delft: Uitgeverij Eburon. 318-325.
2011. Language Attitudes, Migrant Identities, and Space. (with Grit Liebscher) In: [*International Journal of the Sociology of Language*](#) 212 (December): 91-133.
2011. Germans From Different Places: Constructing a German Space in Urban Canada (with Grit Liebscher). In: [*Journal of Germanic Linguistics*](#) 23, 4: 315-344. (special issue on Germanic languages and migration in North America)
2010. Negotiating Identities Through Pronouns of Address in an Immigrant Community (with Grit Liebscher, Mareike Müller, and Tetyana Reichert). In: [*Pragmatics*](#) 20, 3: 375-400.
2010. Neue Welt, alte Welt: ein Vergleich der *perceptual dialectologies* des deutschsprachigen Kanada und Deutschlands (with Sarah Darling). In: [*Perceptual Dialectology--Neue Wege der Dialektologie*](#), edited by Christina A. Anders, Markus Hundt, and Alexander Lasch. Amsterdam, Netherlands: de Gruyter. 315-327.
2009. Introduction (with Miles Turnbull). In: [*First Language Use in Second and Foreign Language Learning*](#), edited by Miles Turnbull and Jennifer Dailey-O'Cain. 1-14. Bristol, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.
2009. Teacher and Student Use of the First Language in Foreign Language Classroom Interaction: Functions and Applications (with Grit Liebscher). In: [*First Language Use in Second and Foreign Language Learning*](#), edited by Miles Turnbull and Jennifer Dailey-O'Cain. 131-144. Bristol, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.
2009. Concluding Reflections: Moving Forward (with Miles Turnbull). In: [*First Language Use in Second and Foreign Language Learning*](#), edited by Miles Turnbull and Jennifer Dailey-O'Cain. 182-186. Bristol, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters.
2009. Dialect Use and Discursive Identities of Migrants from the West in Eastern Germany (with Grit Liebscher). In: [*Language, Discourse, and Identity in Central Europe: The German Language in a Multilingual Space*](#), edited by Patrick Stevenson and Jenny Carl. 185-202. New York, Basingstoke: Palgrave MacMillan.
2009. Language Attitudes in Interaction (with Grit Liebscher). In: [*Journal of Sociolinguistics*](#) 13, 2: 195-222.
2008. Canadian German Identity In Language (with Grit Liebscher). In: [*German Diasporic Experiences: Identity, Migration, and Loss*](#), edited by Mathias Schulze, David John, Grit Liebscher, Sebastian Siebel-Achenbach, and James Skidmore. 73-82. Waterloo, ON: Wilfred Laurier Press.
2007. Sprachattitüde und Wissensdarstellung in Nach-Wende-Interaktionen und die verbale Konstitution von Gruppenzugehörigkeit (with Grit Liebscher). In: *Akten des XI. Internationalen Germanistenkongresses Paris 2005 "Germanistik im Konflikt der Kulturen,"* edited by Jean-Marie Valentin and Brigitte Scherbacher-Posé. 347-350. Peter Lang.
2007. Identity and Positioning in Interactive Knowledge Displays (with Grit Liebscher). In: [*Style and Social Identities: Alternative Approaches to Linguistic Heterogeneity*](#), edited by Peter Auer. 247-278. Amsterdam: de Gruyter.

2007. Interculturality and Code-Switching in the German Language Classroom (with Grit Liebscher). In: *Intercultural Literacies and German in the Classroom. Interkulturelle Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht, a Festschrift for Manfred Prokop*, edited by John Plews, Chris Lorey, and Caroline Rieger. 49-67. Giessen: Gunter Narr Verlag (Giessener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik).
2006. Soziale Positionierung in Nach-Wende-Interaktionen (with Grit Liebscher). In: [*Zeitschrift für angewandte Linguistik*](#), 45, 89-106. Themenheft: Deutsche Sprache nach der Wende.
2006. Language Learners' Use of Discourse Markers as Evidence for a Mixed Code. (with Grit Liebscher) In: [*International Journal of Bilingualism*](#), 10, 1, March: 89-109.
2005. West Germans Moving East: Place, Political Space, and Positioning in Conversational Narratives. (with Grit Liebscher) In: [*Dislocations/Relocations: Narratives of Displacement*](#), edited by Mike Baynham and Anna deFina. St. Jerome. 61-85.
2005. Learner Code-Switching in the Content-Based Foreign Language Classroom. (with Grit Liebscher) In: [*Modern Language Journal*](#), 89, 2, summer: 234-247. [reprint]
2004. Learner Code-Switching in the Content-Based Foreign Language Classroom. (with Grit Liebscher) In: [*Canadian Modern Language Review*](#), 60, 4: 501-525.
2003. Conversational Repair as a Role-Defining Mechanism in Classroom Interaction. (with Grit Liebscher) In: [*Modern Language Journal*](#), 87: 375-390.
2002. A Perceptual Dialectology of Anglophone Canada from the Perspective of Young Albertans and Ontarians. (with Meghan McKinnie) In: [*Handbook of Perceptual Dialectology, volume II*](#), edited by Dennis Preston. Benjamins. 277-294.
2000. Competing Language Ideologies in Post-Unification Germany: When East Meets West. In: [*Relocating Germanness. Discursive Disunity in Unified Germany*](#), edited by Patrick Stevenson and John Theobald. Macmillan/St. Martin. 248-266.
2000. The Sociolinguistic Distribution of and Attitudes Toward Focuser 'Like' and Quotative 'Like'. In: [*Journal of Sociolinguistics*](#), 4, 1: 60-80.
1999. The Perception of Post-Unification German Regional Speech. In: [*Handbook of Perceptual Dialectology, volume I*](#), edited by Dennis Preston. Benjamins. 239-259.
1998. *Soziolinguistik* or Sociolinguistics: Can the Great Divide Be Bridged? (with Rosina Lippi-Green) In: [*American Journal of Germanic Linguistics and Literatures*](#) 10, 1: 107-127.
1997. "Canadian" Raising in a Midwestern U.S. City. In: [*Language Variation and Change*](#) 9, 1: 107-120.
1996. "That Terrible Saxon Dialect": Standard Language Ideology in Post-Unification Germany. In: [*Texas Linguistics Forum*](#) 36, ed. by Risako Ide, Rebecca Parker, and Yukako Sunaoshi. Austin, Texas: University of Texas Department of Linguistics.

Book reviews and conference reports

2001. Review of Dausen, August, *Einführung in die allgemeine Sprachwissenschaft*, 1997. In: [*Language*](#).
2001. Review of Miller, Jim and Weinert, Regina, *Spontaneous Spoken Language: Syntax and Discourse*, 1998. In: [*Language*](#).
2001. Review of Milroy, James and Lesley, *Authority in Language: Investigating Standard English*, 1999. In: [*Journal of Sociolinguistics*](#), volume 5, number 2.

1996. Conference report on the *Germanic Linguistics Annual Conference 2*, Madison, Wisconsin. (with Bruce Spencer) In: [*California Linguistic Notes*](#), volume 35, number 1.

Translations

1999. On the Value of Subjective Dialect Boundaries. Translation of "Zum Wert subjektiver Dialektgrenzen," by Antonius A. Weijnen. In: [*Handbook of Perceptual Dialectology, volume I*](#), edited by Dennis Preston: 135-137. Benjamins.

1999. The Netherlands-German National Border as a Subjective Dialect Boundary. Translation of "Die niederländisch-deutsche Staatsgrenze als subjektive Dialektgrenze," by Ludger Kremer. In: [*Handbook of Perceptual Dialectology, volume I*](#), edited by Dennis Preston. Benjamins: 31-36.

PRESENTATIONS

2019

"Multimodal approaches to intercultural identity in spoken interaction and the linguistic landscape: an initial report on two emerging projects" *Workshop on Intercultural Communication in Interaction: Multimodal Approaches*, Sheffield, UK.

"Ideologies of English in the transnational linguistic practices of two European social media communities" *Workshop on Multimodal Approaches to International Communication in Interaction*, Belo Horizonte, Brazil.

"The use of knowledge in constructing migrant German identities" (with Grit Liebscher) *Language and Society in the German-Speaking World: Symposium in Honour of Winifred Davies and Patrick Stevenson*, London, England, UK.

2018

"German in Canada" (with Grit Liebscher) *The German Language in (North) America Revisited*, Austin, TX, USA.

"Practices of appropriation: trans-national English in Dutch social media discourse" *Sociolinguistics Symposium 22*, Auckland, New Zealand.

2017

"The sociopragmatic functions of English-origin transidiomatic practices in Dutch social media discourse" *International Pragmatics Association Conference*, Belfast, Northern Ireland, UK.

2015

"The functions and ideologies of English in the networked discourse of Dutch and German youth" *International Pragmatics Association Conference*, Antwerpen, Belgium.

"National spaces, trans-national language: English, European youth, and social media" *WUN workshop on Multilingualism and Mobility*, Sheffield, United Kingdom.

2014

"Differing ideologies of international English in the online conversations of Dutch and German young people" *Multidisciplinary Approaches in Language Policy and Planning*, Calgary, Alberta, Canada.

"Language ideologies and individual constructions of multilingual spaces in Germany and Canada" (with Katharina König and Grit Liebscher) *Sociolinguistics Symposium 20*, Jyväskylä, Finland.

2013

"Code-switching and hesitation phenomena: A mixed-method analysis" (with Grit Liebscher) *Interdisciplinary Approaches to Multilingualism Conference*, Calgary, Alberta, Canada.

"The notion of *sociolinguistic space* in the analysis of migrant identities" *Invited talk*, *Westfälische Wilhelms-Universität Münster*, Münster, Germany.

2012

"My German is not as good as theirs': proficiency, attitudes and sense of place in Canadian German language biographies" (with Grit Liebscher) *Sociolinguistics Symposium* 19, Berlin, Germany.

"Emotions and identity in language use among multilinguals" (with Grit Liebscher) *American Association of Applied Linguistics Annual Conference*, Boston, USA.

"Global English in the online conversations of Dutch and German youth" *Anéla Conferentie Toegepaste Taalwetenschap* (Dutch Society of Applied Linguistics Conference), Lunteren, the Netherlands.

"Sociolinguistic space and language in migrants' interactions" (with Grit Liebscher) *Annual Conference of the Canadian Association of Applied Linguistics*, Waterloo, Ontario, Canada.

2011

"Repair, language alternation and the construction of identity and ideology" (with Grit Liebscher) *International Pragmatics Association Conference*, Manchester, UK

"Constructing identities through laughter" (with Grit Liebscher) *International Pragmatics Association Conference*, Manchester, UK (Panel on Laughter in Interaction, organized by Liz Holt and Rebecca Clift)

"English as a force for *glocalization* in the Internet-based communities of Dutch and German youth" *Conference in Language Contact in Times of Globalization* 3, Greifswald, Germany

"Language, migrant identity, and sociolinguistic space" (with Grit Liebscher) *Conference in Language Contact in Times of Globalization* 3, Greifswald, Germany

2010

"The role of laughter in negotiating identities" (with Grit Liebscher) *International Conference on Conversation Analysis* 10, Mannheim, Germany

"Negotiating a multilingual space in Dutch and German Internet communities" (with Roel Vismans) *Sociolinguistics Symposium* 18, Southampton, England, United Kingdom

"Language attitudes in interaction: negotiating a transnational space in Canada" (with Grit Liebscher) Panel on New Approaches in the Study of Language Attitudes. *Sociolinguistics Symposium* 18, Southampton, England, United Kingdom

2009

"Using the L1 in the bilingual foreign language classroom" (with Grit Liebscher) *Conference on First and Second Languages: Exploring the Relationship in Pedagogy-Related Contexts*, Oxford, England

"German language and identity in urban Canada: center and periphery" (with Grit Liebscher) *Germanic Linguistics Annual Conference* 15, Banff, Alberta, Canada

"'Siezen ist eingebildet': Pronoun address use in the German diaspora in Canada" (with Grit Liebscher, Mareike Müller, and Tetyana Reichert) *Canadian Association of University Teachers of German Annual Meeting*, Ottawa, Ontario, Canada

"Second language socialization and identity construction of adult immigrants" (with Mareike Müller and Grit Liebscher) *Canadian Association of Applied Linguistics Annual Meeting*, Ottawa, Ontario, Canada

- 2008
- "German-Canadian language attitudes and identities in discourse." (with Grit Liebscher) *Sociolinguistics Symposium 17*, Amsterdam, the Netherlands
- "Neue Welt, alte Welt: ein Vergleich der *perceptual dialectologies* des deutschsprachigen Kanadas und Deutschlands." (with Sarah Darling) *Tagung der Perceptual Dialectology-Neue Wege in die Dialektologie* Kiel, Germany
- "Linguistic heterogeneity among German-Canadians: language attitudes in language use." (with Grit Liebscher) *International Association of Applied Linguistics Triannual Meeting* Essen, Germany
- 2007
- "Distinguishing L1 uses in the language classroom: the language learner and the bilingual speaker." (with Grit Liebscher) *Symposium on First-Language Use in Second-Language Learning at the Intersection of Theory, Practice, Curriculum, and Policy*, Irvine, California, United States
- "The use of English in the German foreign language classroom." (with Grit Liebscher and Barbara Schmenk) *Canadian Association of University Teachers of German Annual Meeting*, Saskatoon, Saskatchewan, Canada
- "Dialect use and discursive identities of migrant western Germans in eastern Germany." (with Grit Liebscher) *Language, Discourse, and Identity in Central Europe*, Southampton, England
- "Interculturality and code-switching in the German language classroom." (with Grit Liebscher). *Symposium Honouring Manfred Prokop*, Edmonton, Alberta, Canada
- 2006
- "Mixing languages: linguistic behaviour, attitudes and reports on language behaviour." (with Grit Liebscher) *Diaspora Experiences: German-Speaking Immigrants and their Descendants*, Waterloo, Ontario, Canada
- "Learner talk and teacher talk: using the L1 in the bilingual foreign language classroom." (with Grit Liebscher) *American Association of Applied Linguistics Annual Conference/Canadian Association of Applied Linguistics Annual Conference*, Montréal, Québec, Canada
- 2005
- "Identity and contact in dialect and discourse: migrant western Germans in eastern Germany." (with Grit Liebscher) *International Conference on Methods in Dialectology*, Moncton, New Brunswick, Canada
- "Sprachattitüde und Wissensdarstellung in Nach-Wende-Interaktionen und die verbale Konstitution von Gruppenzugehörigkeit." (with Grit Liebscher) *Internationaler Germanistenkongress II*, Paris, France
- 2004
- "What Language Attitudes in Discourse Can Tell Us." (with Grit Liebscher) *Sociolinguistics Symposium 15*, Newcastle, England
- 2003
- "West Germans Moving East: Migrant Identity as Interactional Resource and Constraint." (with Grit Liebscher) *International Pragmatics Association Triannual Conference*, Toronto, Ontario, Canada.
- "Discourse Markers in Classroom Talk: From Code-Switching to Mixed Code." (with Grit Liebscher) *American Association of Applied Linguistics*, Arlington, Virginia, USA.
- 2002
- "It Was Indescribable: Negotiation of Terms of Reference for the 2001 Attacks on the World Trade Center." *New Ways of Analyzing Variation 31*, Stanford, California, USA.

"The Study of Language Contact, Variation, and Change: Where We Are, Where We're Going." Initial paper in the colloquium on Language Contact, Variation, and Change. *International Association of Applied Linguistics Triannual Meeting*, Singapore.

2001

"Code-Switching and Conversational Repair in Advanced Classroom Discourse" (with Grit Liebscher) *International Symposium on Bilingualism 3*, Bristol, England

2000

"Code Choice and Conversational Repair: an Indication of Bilingual Ability in the Advanced Foreign Language Classroom?" (with Grit Liebscher) *New Ways of Analyzing Variation 29*, East Lansing, Michigan, USA

"Conversational Repair and Code-Switching in the Advanced Foreign Language Classroom" (with Grit Liebscher) *Canadian Association of Applied Linguistics Annual Conference*, Edmonton, Alberta, Canada

"Guesses of Where Speakers of Standard German are From and the Implications for the Study of Language Standardization" *Germanic Linguistics Annual Conference 6*, Milwaukee, Wisconsin, USA

"When East Meets West: Competing Language Ideologies in Post-Unification Germany" *University of Waterloo*, Waterloo, Ontario, Canada

"The Effect of Misidentifying Speakers' Origins on the Study of Language Attitudes" *American Association of Applied Linguistics Annual Convention*, Vancouver, British Columbia, Canada

1999

"Misidentification of Where Speakers are From and the Effect on the Use of the Matched-Guise Technique" *New Ways of Analyzing Variation 28*, Toronto, Ontario, Canada

"Code-Switching in the Advanced Foreign-Language Classroom" (with Terry Nadasdi) *AILA: International Association of Applied Linguistics Triannual Meeting*, Tokyo, Japan

"Rednecks,'Americans,' and 'Newfies': Western and Central Canadian Perceptions of Canadian English" (with Meghan McKinnie) *Methods X: Tenth International Conference on Methods in Dialectology*, St. Johns, Newfoundland, Canada

"'If Schüler unerfolgreiche Schulerfahrungen haben': The Use of German-English Code-Switching by Advanced Students of German" (with Terry Nadasdi) *Germanic Linguistics Annual Conference 5*, Austin, Texas, USA

1998

"A Perceptual Dialectology of Anglophone Canada from the Perspective of Young Albertans and Ontarians" (with Meghan McKinnie) *New Ways of Analyzing Variation 27*, Athens, Georgia, USA

"What Does the Second-Language Learner Know About Sociolinguistic Stereotypes in the Target Language?" *Trends/Tendances: International Congress on Trends in Second Language Teaching and Learning*, Ottawa, Ontario, Canada

"Unification of Linguistic Ideologies: Eastern and Western Perceptions of 'Correct' German" *Dis-Unification: Competing Constructions of Contemporary Germany*, Southampton, England

"Language Attitudes in Post-Unification Germany: The Native German and the Second-Language Learner" *American Association of Applied Linguistics Annual Convention*, Seattle, Washington, USA

1997

"Eastern Language, Western Language: Variation in Perceptions of 'Correct' Language in a Unified Germany" *New Ways of Analyzing Variation* 26, Quebec City, Québec, Canada

"Labels Used for Varieties of German: Northern 'sauber', Southern 'Babbeldialekt', and Eastern 'Niemandsländ'" *Germanic Linguistics Annual Conference* 3, Los Angeles, California, USA

"No Way! We Speak Standard German!": Language Ideologies in Contact in a Unified Germany" *Chicago Linguistic Society Annual Conference* 33, Chicago, Illinois, USA

"When East Meets West: Competing Language Ideologies in Post-Unification Germany" *Cornell University*, Ithaca, New York, USA

1996

"Hanover German as 'Standard' German: The Origin and Scope of a Linguistic Urban Legend" *Modern Language Association Annual Convention* 112, Washington, D.C., USA

"I Don't Want to Sound Like Stupid': The Influence of Gender and Age on the Use of 'Like' as a Discourse Marker and The Effect on Language Attitudes" *New Ways of Analyzing Variation* 25, Las Vegas, Nevada, USA

"Socio-Political Influences on Attitudes Toward Stigmatized Varieties of German" *Michigan Linguistic Society Annual Conference*, East Lansing, Michigan, USA

"The Perception of Varieties of German in Post-Unification Germany" *Sociolinguistics Symposium* 11, Cardiff, Wales

"The Sociolinguistic Distribution of and Subjective Attitudes Toward the Discourse Marker 'Like'" *Linguistics Association of Great Britain Autumn Meeting*, Cardiff, Wales

"The Perception of German Regional Speech" *AILA: International Association of Applied Linguistics Triannual Meeting*, Jyväskylä, Finland

"Attitudes Toward Language Variation in Post-Unification Germany: Bridge or Barrier?" *Between Confrontation and Understanding: Bridges and Barriers to Communication in Eastern Germany: New Hampshire Symposium* 22, Conway, New Hampshire, USA

"Die Bayern klingen alle wie Kabarettisten': Factors Influencing Germans' Sociolinguistic Stereotypes" *Germanic Linguistics Annual Conference* 2, Madison, Wisconsin, USA

"Social and Political Influences on Germans' Sociolinguistic Stereotypes" *University of Michigan Germanic Colloquium Series*, Ann Arbor, Michigan, USA

1995

"The Emergence of a New 'Standard' German?: Similarities and Differences in the Language Attitudes of Easterners and Westerners in Post-Unification Germany" *Modern Language Association Annual Convention* 111, Chicago, Illinois, USA

"The Question of the German 'National Language' Revisited: Attitudes Toward Language Variation in Post-Unification Germany" *German Unification Five Years Later: An Interdisciplinary Conference*, Washington, D.C., USA

"'Canadian' Raising in the Northern Midwest of the United States" *New Ways of Analyzing Variation* 24, Philadelphia, Pennsylvania, USA

"'Canadian' Raising in Ann Arbor, Michigan," *University of Michigan Linguistics Colloquium*, Ann Arbor, Michigan, USA

"Language, Ideology, and Unification: The Politics of Germans' Language Attitudes" *Germanic Linguistics Annual Conference* 1, Ann Arbor, Michigan, USA

"'That Terrible Saxon Dialect': Standard Language Ideology in Post-Unification Germany," *Symposium About Language and Society* 3, Austin, Texas, USA

"Language Attitudes and Social Change in Present-Day Germany" *University of Michigan Germanic Colloquium Series*, Ann Arbor, Michigan, USA

1994

"Teaching Children How to Discriminate: Standard Language Ideology and the Perpetuation of Sociolinguistic Stereotypes in Disney Animated Films" (with Carlee Arnett, Rosina Lippi-Green, and Rita Simpson) *New Ways of Analyzing Variation* 23, Stanford, California, USA

"The Wall in the Mind: Language Attitudes in Eastern and Western Germany" *New Ways of Analyzing Variation* 23, Stanford, California, USA

1993

"The Structure of Narrative in Computer Conferencing Discourse and the Use of the Historical Present" *New Ways of Analyzing Variation* 22, Ottawa, Ontario, Canada

TEACHING EXPERIENCE

Courses Taught:

- **Applied Linguistics: Research Methods** (Fall 2017, Fall 2018)
Graduate seminar. With a focus on three areas of applied linguistics (variationist sociolinguistics, discourse analysis, and second language acquisition and pedagogy), this course teaches students how to describe and assess the methodologies of data collection and analysis, as well as assess the best possible methodology (or combination of methodologies) to answer students' questions in their own future research. Taught in English.
- **Applied Linguistics** (Winter 2000, Fall 2000, Winter 2003, Fall 2009, Fall 2013, Fall 2014)
Graduate seminar. A general introduction to graduate study in the department's different areas of applied linguistics, including second language acquisition, sociolinguistics, discourse analysis, second language pedagogy, and bilingualism. Taught in English.
- **Discourse Analysis** (Winter 2005)
Graduate seminar. An advanced introduction to the theories and methodologies used in discourse analysis. Course material is taken from current and seminal research in both written and oral discourse analysis. Taught in English.
- **Sociolinguistics** (Winter 1998, Fall 2000, Winter 2003, Winter 2006)
Graduate seminar. An advanced introduction to the concepts and methods used in sociolinguistic research. Course material is taken from current research in German, French, Spanish, and English sociolinguistics. Taught in English.
- **Language Planning** (Winter 2002, Winter 2007)
Graduate seminar. An advanced introduction to language planning and policy throughout the world, with a primary focus on the languages studied in our department. Course material is taken from current and seminal research in the field. Taught in English.
- **Multilingualism in the German-Speaking World** (Fall 1999, Winter 2002)
Graduate seminar. Begins with a look at some of the theoretical principles behind the study of multilingualism, and then proceeds to an analysis of case studies of multilingual situations throughout the world in which one of the languages is German. Taught in German and English.
- **Language and Power in the German-Speaking World** (Fall 1998)
Graduate seminar. Introduces students to the study of how language affects and is affected by politics and

power relationships, both on the level of the individual and on the level of society. Course material is taken from current research on German. Taught in English and German.

- **German Dialects** (Winter 2000, Winter 2002, Winter 2005, Winter 2009, Fall 2011, Winter 2019)
Fourth-year German linguistics course. A close look at some widely differing German dialects and the broad features of the dialect map of German, first from the perspective of traditional dialectology, and then from the perspective of sociolinguistic dialectology. Taught in German.
- **The Acquisition of German as a Second Language** (Fall 1998, Fall 2002, Fall 2006, Fall 2008, Fall 2013, Winter 2017)
Fourth-year German linguistics course. This course deals with the principles and processes in language learning both in and out of the classroom, and with the different hypotheses and theories concerning language learning, in particular German. Taught in German.
- **German Sociolinguistics** (Winter 1999, Winter 2001, Fall 2004, Winter 2007, Winter 2009, Winter 2011, Fall 2014)
Fourth-year German linguistics course. This course introduces students to sociolinguistic research with a special focus on German. Taught in German.
- **German-English Contrastive Phonetics and Phonology** (Fall 1999, Fall 2000, Fall 2001, Fall 2002, Fall 2005, Fall 2006, Fall 2007, Fall 2008, Fall 2009, Fall 2010, Fall 2011, Fall 2012, Winter 2015, Fall 2015, Fall 2016, Fall 2017, Fall 2018)
Third-year German linguistics course. German and English sound systems are analyzed according to phonemic theory. Taught mainly in German.
- **German-English Contrastive Grammar** (Winter 2001, Winter 2003, Winter 2006, Winter 2010)
Third-year German linguistics course. German and English grammatical systems are analyzed and compared. Taught mainly in German.
- **Introduction to German Applied Linguistics** (Fall 1997, Fall 2001, Fall 2005, Fall 2007, Winter 2010, Fall 2010, Winter 2013, Winter 2015, Fall 2017, Winter 2019)
Third-year German linguistics course. Discussion of concepts in multilingualism, second language acquisition, sociolinguistics, and discourse analysis, as related to the German language. Taught mainly in German.
- **Introduction to German Applied Linguistics II: Practical Aspects** (Winter 1998, Winter 2000, Fall 2002)
Third-year German linguistics course. Discussion of concepts in teaching methodologies, social factors in foreign language education, translation, language for special purposes, and aphasia, as related to the German language. Taught mainly in German.
- **Language and Power** (Winter 2011, Winter 2014) Second-year linguistics and cultural studies course.
Exploration of how economic and social power is reflected in and created through language, both in talk and in writing. Taught in English.
- **Third-Semester German** (Winter 1994, Winter 1996, Fall 1996)
Textbooks used: *Handbuch zur deutschen Grammatik*, *Mitlesen-Mitteilen*.
- **Intensive First-Year German** (Winter 1993, Fall 1993, Fall 1994)
Textbooks used: *Deutsch heute*, *Deutsch: Na klar!*
- **Second-Semester German** (Winter 1992, Winter 1999, Winter 2017)
Textbooks used: *Treffpunkt Deutsch*, *Deutsch: Na klar!*, *Kontakte*
- **First-Semester German** (Fall 1991, Summer 1992, Fall 1997, Fall 2013, Fall 2016, Fall 2017)
Textbooks used: *Treffpunkt Deutsch*, *Deutsch: Na klar!*, *Kontakte*

ACADEMIC AWARDS

National/International:

- *Worldwide Universities Network (WUN) Research Development Fund Grant* (with Ulrike Schröder, Universidade Federal de Minas Gerais, Brazil) to support the project "[Intercultural Communication in Interaction: Multimodal Approaches](#)": 2019-2020. Amount: GBP£16,200.
- *Worldwide Universities Network (WUN) Research Development Fund Grant* (with Kristine Horner, University of Sheffield) to support the project "[Multilingualism and Mobility in the Northern and](#)

[Southern Hemispheres](#)": 2014-2015. Amount: GBP£12,000.

- *Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Standard Research Grant* (with Grit Liebscher, University of Waterloo) to support the project "German identity in urban Canada: A qualitative and quantitative study of language and discourse": 2007-2011. Amount: \$109,830.00.
- *Social Sciences and Humanities Research Council of Canada Standard Research Grant* (with Grit Liebscher, University of Waterloo) to support the project "(Inter)acting identities in dialect and discourse: migrant western Germans in eastern Germany": 2003-2007. Amount: \$73,900.00.
- *Liga für Völkerfreundschaft Fellowship* for study in Magdeburg, East Germany: 1990

University of Alberta:

- *Faculty of Arts Undergraduate Teaching Award* for 2018
- *Killam Operating Grant* to support the project "Language ideologies in the linguistic landscape": 2018-19
- *Killam Small Research Operating Grant* to support the project "The Use of English in German and Dutch online communities": 2009-10
- *Strategies for the Advancement of Scholarship Grant* to support fieldwork in Alberta: 2004-05
- *Humanities, Fine Arts, and Social Sciences Operating Grant* to support fieldwork in Alberta: 2004-05
- *Strategies for the Advancement of Scholarship Grant* to support fieldwork in Germany: 2001-2002
- *Humanities and Fine Arts Operating Grant* to support fieldwork in Alberta: 2000
- *SSHRC-sponsored Developmental Grant for Junior Faculty* to support development of SSHRC grant: 1999-2000
- *Strategies for the Advancement of Scholarship Grant* to support fieldwork in Germany: 1999-2000
- *Strategies for the Advancement of Scholarship Grant* to support fieldwork in Alberta and Germany: 1997-1998
- *Humanities and Fine Arts Operating Grant* to support fieldwork in Alberta and Germany: 1997-1998

University of Michigan:

- *Rackham One-Term Dissertation Fellowship*: 1995
- *Department of Germanic Languages and Literatures Neuchterlein Fellowship* to support dissertation fieldwork in Germany: 1995
- *Rackham Dissertation/Thesis Grant* to support dissertation fieldwork in Germany: 1995
- *Department of Germanic Languages and Literatures Neuchterlein Fellowship* to support dissertation pilot study in Germany: 1994

SERVICE

National/International:

- Convenor of the AILA Scientific Commission for Language Contact and Language Change: 2001-2004.
- Member of the Executive Committee for the Society for Germanic Linguistics (elected position): 1998-2001.

University of Alberta:

- Member of the MLCS Awards Committee: 2018-present.
- Coordinator of the German area within MLCS: 2009-present.
- Member of the Faculty of Arts' Research Committee (elected position): 2014-15.
- Member of the Faculty of Arts' Faculty Evaluation Committee (elected position): 2008-11.
- Member of the university-wide Writing Studies Council: 2008-2015.
- Member of the university-wide Task Force on Writing (appointed by the Dean of Arts): 2005-07.
- Member of the Writing Task Force's Steering Committee (appointed by the Dean of Arts): 2005-07.
- Member of the Writing Task Force's subcommittees on Successful WAC/WID Programs, Outcomes, and ESL/EAL Student Needs: 2005-06.

- Member of the Faculty of Arts Teaching and Learning Committee (elected position): 2004-07.
- Member of the faculty-wide Selection Committee for SAS internal grants: 2003.
- Graduate Advisor for German within MLCS: 2004-06.
- Undergraduate Advisor for German within MLCS: 2002-03, 2011.
- Member of the MLCS Graduate Committee (elected position): 1998-2000, 2004-06.
- Chair of the MLCS Teaching Awards Committee (appointed by chair): 2004-06.
- Member of the MLCS Teaching Awards Committee (elected position): 2002-03, 2004-06.
- Member of the Staff Selection Committee for the position of MLCS Chair: 2010-11.
- Member of the Staff Selection Committee for the MLCS position in German Applied Linguistics: 1997-1998, 2000-01.
- Secretary and Executive Committee Member for the Academic Women's Association (elected position): 2000-01.
- Member-at-large on the Executive Committee for the Academic Women's Association (elected position): 1999-2000; 2001-03.
- Departmental Representative (one of three) on the Arts Representative Council (elected position): 1998-1999.
- Member of the MLCS Chair's Advisory Committee on Governance: 1998.
- Constructed and maintained Internet World Wide Web site for MLCS's applied linguistics programme: 1997-2003.

University of Michigan:

- Member of the Department of Germanic Languages and Literatures' Graduate Recruitment Committee: 1996-97.
- Constructed and maintained Internet World Wide Web site for University of Michigan's Department of Germanic Languages and Literatures: 1996-97.
- Graduate student-faculty liason for the Department of Germanic Languages and Literatures, University of Michigan: 1995-96.

ORGANIZATIONAL EXPERIENCE

- Member of the organizational committee for the [*International Symposium on Bilingualism 12*](#) (ISB12): 2019.
- Coordinator and organizer of the University of Alberta *Linguistic Circle* applied linguistics lecture series: 1999-2005.
- Member of the organizational committee for the *Germanic Linguistics First Annual Conference* (GLAC 1): 1995.
- Creator, coordinator, and organizer of the *University of Michigan Germanic Colloquium Series* with Brigitte Kallmann: 1993-94, with Gita Rajan: 1994-95.
- Member of the organizational committee for the *Fourth Annual Michigan-Berkeley Germanic Linguistics Roundtable*: 1993.

LANGUAGES

English: native

German: fluent speaker with near-native proficiency

Dutch: fluent speaker with advanced proficiency

French: intermediate proficiency

Italian: intermediate proficiency

Spanish: intermediate proficiency

REFERENCES

Available upon request.

Back to [the top page](#)